



Proyecto/Guía docente de la asignatura

Se debe indicar de forma fiel cómo va a ser desarrollada la docencia. Esta guía debe ser elaborada teniendo en cuenta a todos los profesores de la asignatura. Conocidos los espacios y profesorado disponible, se debe buscar la máxima presencialidad posible del estudiante siempre respetando las capacidades de los espacios asignados por el centro y justificando cualquier adaptación que se realice respecto a la memoria de verificación. Si la docencia de alguna asignatura fuese en parte online, deben respetarse los horarios tanto de clase como de tutorías). La planificación académica podrá sufrir modificaciones de acuerdo con la actualización de las condiciones sanitarias.

Asignatura	Latín Renacentista		
Materia	Lengua Latina		
Módulo			
Titulación	Grado en Estudios Clásicos		
Plan	528	Código	46788
Periodo de impartición	Primer cuatrimestre	Tipo/Carácter	Optativa
Nivel/Ciclo	Grado	Curso	4º
Créditos ECTS	6		
Lengua en que se imparte	Español		
Profesor/es responsable/s	Miguel Ángel González Manjarrés		
Datos de contacto (E-mail, teléfono...)	miguelan@fyl.uva.es 983423780.		
Departamento	Filología Clásica		



1. Situación / Sentido de la Asignatura

1.1 Contextualización

La asignatura proporcionará a los alumnos del último curso del Grado en Estudios Clásicos los conocimientos básicos sobre la lengua latina hablada y escrita en el periodo renacentista, uno de los más productivos de su dilatada historia. Los alumnos leerán y comentarán todos los días una serie de textos seleccionados, a partir de los cuales se deducirán las características principales del latín de dicho periodo histórico y de algunos de sus autores más representativos. Con ello se podrá conocer, en el nivel general, las cualidades del latín "humanístico", la recuperación de los clásicos y su tratamiento filológico y, por último, la *imitatio* como técnica básica de composición literaria.

1.2 Relación con otras materias

El Latín Renacentista guarda relación, en primer lugar, con otras asignaturas de la materia lingüística, tales como la Historia de la Lengua Latina o el Latín Medieval. Asimismo, también presenta relación directa con otras asignaturas de la parte literaria, como la Tradición Literaria Clásica o la Literatura Latina

1.3 Prerrequisitos

Conocimientos suficientes de lengua y literatura latinas.



2. Competencias

2.1 Generales

- G.1 Análisis, comprensión y, en su caso, traducción de textos en diversas lenguas.
- G.2 Capacidad de relación y estudios comparados entre distintas lenguas, literaturas y culturas tanto en el eje diacrónico como en el sincrónico.
- G.4 Capacidad de aplicar los conocimientos teóricos a la resolución de cuestiones concretas.
- G.5 Capacidad para gestionar bien el tiempo en la planificación y organización del trabajo personal y en equipo.
- G.6 Conocimiento de la terminología específica.
- G.7 Capacidad para la mediación lingüística e intercultural.
- G.10 Capacidad para localizar, evaluar críticamente, utilizar y aprovechar información bibliográfica.
- G.11 Conocimiento teórico y práctico de la traducción.
- G.12 Capacidad para localizar, evaluar críticamente, utilizar y aprovechar la información contenida en bases de datos y otros instrumentos informáticos y de Internet.
- G.13 Capacidad de análisis y síntesis de documentos complejos.
- G.14 Capacidad para realizar labores de asesoramiento y corrección lingüística.
- G.15 Capacidad de gestión y control de la calidad editorial.
- G.18 Capacidad para comprender e integrar los elementos culturales comunes en Europa.
- G.19 Capacidad de comunicación y transmisión del conocimiento.
- G.20 Capacidad de razonamiento y juicio crítico.

2.2 Específicas

- E.2 Traducción, análisis y comentario de textos latinos.
- E.6 Conocimiento de la historia de la lengua latina.
- E.8 Conocimiento de la cultura y literatura latinas y su evolución a lo largo del tiempo.
- E.9 Conocimiento de disciplinas auxiliares de la Filología Clásica (epigrafía, paleografía,...).
- E.10 Conocimiento de los principios de la crítica textual y edición de textos griegos y latinos.
- E.11 Conocimiento profundo de los contextos históricos y culturales (mitología, religión, pensamiento, arte, instituciones, etc.) de las literaturas y culturas griega y latina.
- E.17 Capacidad crítica para percibir los valores políticos, sociales, éticos y estéticos transmitidos por los textos antiguos y su vinculación con el mundo actual.



3. Objetivos

1. Conocer las características fundamentales de la lengua latina del periodo renacentista (desarrollo de las competencias G.1, G.2, G.4, G.6, G.10, E.2 y E.6).
2. Comprender y comentar textos latinos de época renacentista de cualquier ámbito y género literario (desarrollo de las competencias G.1, G.2, G.4, G.6, G.7, G.10, G.12, G.13, E.2 y E.6, E.8, E.9, E.10, E.11, E.14 y E.17).
3. Conocer la cultura y la literatura de época renacentista, así como el tratamiento textual que los humanistas aplicaron a las obras clásicas (desarrollo de las competencias G2, G18, E8, E9, E10 y E11).
4. Manejar bibliografía, bases de datos y recursos electrónicos que permitan y faciliten la localización, comprensión y comentario de textos latinos renacentistas (desarrollo de las competencias G.6, G.10, G.12, G.13, G.15 y E.14).





4. Contenidos y/o bloques temáticos

Bloque 1: “Introducción. Renacimiento y humanismo”

Carga de trabajo en créditos ECTS:

a. Contextualización y justificación

Este primer bloque es una introducción historiográfica a los conceptos de ‘Renacimiento’ y ‘humanismo’. Se hará luego una síntesis de lo que fue el latín en la época renacentista.

b. Objetivos de aprendizaje

1. Conocer las características principales del latín del Renacimiento.
2. Conocer la cultura y la literatura de época renacentista, así como el tratamiento textual que los humanistas aplicaron a las obras clásicas.
3. Manejar bibliografía, bases de datos y recursos electrónicos que permitan y faciliten la localización, comprensión y comentario de textos latinos renacentistas.

c. Contenidos

1. Cuestiones historiográficas.
2. Síntesis histórica.
3. El latín en el Renacimiento.

d. Métodos docentes

Las clases combinarán teoría y práctica: el profesor expondrá las bases teóricas de todos los temas, pero siempre extraídas de la atenta lectura y comentario de textos latinos aportados *ad hoc*. Todo lo que se diga y todo aquello sobre lo que se reflexione procederá de los propios textos latinos, que los alumnos deberán leer, comprender y comentar.

Las clases de este bloque culminarán con una lectura-seminario de un artículo científico que los alumnos deberán leer y comentar en clase de acuerdo con un cuestionario elaborado por el profesor: M. Pade, “From Mediaeval to Neo-Latin”, en Ph. Ford-J. Bloemendal-Ch. Fantazzi (eds.), *Brill’s Encyclopaedia of the Neo-Latin World. Macropaedia*, Leiden-Boston, Brill, 2014, 5-19.

e. Plan de trabajo

Este primer bloque, que consta de 2 créditos, tendrá un total de 20 horas de clases teórico-prácticas, incluidos seminarios, tutorías y evaluación.

f. Evaluación

Tanto este bloque como el siguiente se valorarán de acuerdo a los siguientes criterios de evaluación: trabajo y actividades de clase; exposición oral y escrita de una lectura científica especializada; realización de un trabajo de comentario y traducción de un texto pertinente; prueba final donde se lean y comenten por extenso dos textos latinos relacionados con los temas del bloque.

g Material docente

Es fundamental que las referencias suministradas este curso estén actualizadas y sean completas. Los profesores tienen acceso a la plataforma Leganto de la Biblioteca para actualizar su bibliografía recomendada (“Listas de Lecturas”). Si ya lo han hecho, pueden poner tanto en la guía docente como en el Campus Virtual el enlace permanente a Leganto.

g.1 Bibliografía básica

- Bernardi Perini, G. (ed.) (2004), *Il latino nell’età dell’umanesimo*, Florencia.
- Black, R. (ed.) (2001), *Renaissance Thought*, Londres.
- Black, R. (2001), *Humanism and Education in Medieval and Renaissance Italy: Tradition and Innovation in Latin Schools from the Twelfth to the Fifteenth Century*, Cambridge.

- Capelli, G.M. (2007), *El humanismo italiano. Un capítulo de la cultura europea entre Petrarca y Valla*, Madrid.
- Celenza, C.S. (2004), *The Lost Italian Renaissance. Humanists, Historians, and Latin's Legacy*, Baltimore-Londres.
- Garin, E. (1986), *El Renacimiento italiano*, trad. esp., Barcelona (= Bari 1961).
- Godman, P. (1998), *From Poliziano to Machiavelli. Florentine Humanism in the High Renaissance*, Princeton (N.J.).
- Goodman, A.-MacKay, A. (ed.) (1990), *The Impact of Humanism on Western Europe*, Nueva York 1990.
- Kraye, J. (ed.) (1998), *Introducción al humanismo renacentista*, trad. esp., Cambridge.
- Kristeller, P.O. (1993), *El pensamiento renacentista y sus fuentes*, trad. esp., Madrid (= 1982).
- Martin, J.J. (ed.) (2007), *The Renaissance World*, Nueva York.
- Mazzocco, A. (ed.) (2006), *Interpretations of Renaissance Humanism*, Leiden.
- Nauert, Ch.G. (1995), *Humanisme and the Culture of Renaissance Europe*, Cambridge.
- Rizzo, S. (2002), *Ricerche sul latino umanistico I*, Roma.
- Sabbadini, R. (1967), *Le scoperte dei codici latini e greci ne' secoli XIV e XV*, Florencia (= Florencia 1905 y 1914).
- Witt, R.G. (2000), *'In the Footsteps of the Ancients'. The origins of Humanism from Lovato to Bruni*, Leiden-Boston-Colonia.

g.2 Bibliografía complementaria

- Maisano, R.-R. Rollo, R. (ed.) (2002), *Manuele Crisolora e il ritorno del greco in Occidente*, Nápoles.
- Biow, D. (2002), *Doctors, Ambassadors, Secretaries: Humanism and Professions in Renaissance Italy*, Chicago.
- Botley, P. (2004), *Latin Translation in the Renaissance. The Theory and Practice of Leonardo Bruni, Gianozzo Manetti and Erasmus*, Cambridge.
- Elmer, P.-N. Webb-R. Wood (ed.) (2000), *The Renaissance in Europe. An Anthology*, New Haven.
- Findlen, P. (ed.) (2002), *The Italian Renaissance. The Essential Readings*, Malden-Oxford-Carlton-Berlín.
- Woolfson, J. (ed.) (2005), *Palgrave Advances in Renaissance Historiography*, Nueva York.

g.3 Otros recursos telemáticos (píldoras de conocimiento, blogs, videos, revistas digitales, cursos masivos (MOOC), ...)

No son necesarios más recursos que los estudios y los textos que el profesor entregará a los alumnos. También será el profesor quien facilite el acceso a la bibliografía más especializada.

h. Recursos necesarios

Además de instrumentos accesibles vía web (páginas, sitios, portales, elencos bibliográficos, textos, presentaciones, etc.), el alumno deberá manejar numerosa bibliografía impresa cuya localización se encuentre a su alcance y, de preferencia, en las bibliotecas de la Universidad de Valladolid

i. Temporalización

CARGA ECTS	PERIODO PREVISTO DE DESARROLLO
2	20 horas (semanas 1-5)

Bloque 2: "Lecturas"Carga de trabajo en créditos ECTS: **a. Contextualización y justificación**

El segundo bloque consiste en una serie de lecturas de textos latinos de célebres humanistas, que permitirán al alumno entender la naturaleza y peculiaridades del latín en esta época.

b. Objetivos de aprendizaje

1. Comprender y comentar textos latinos de época renacentista de cualquier ámbito y género literario.
2. Conocer la cultura y la literatura de época renacentista.
3. Manejar bibliografía, bases de datos y recursos electrónicos que permitan y faciliten la localización, comprensión y comentario de textos latinos renacentistas.

c. Contenidos

1. Petrarca, *Epystole familiares* 22.2.
2. Poggio Bracciolini, *Epistolae* 28 | *Liber facetiarum* 12 y 26
3. Lorenzo Valla, *Elegantiarum linguae Latinae libri sex, Proemium primum*
4. Angelo Poliziano, *Miscellaneorum centuria prima* 1.53

d. Métodos docentes

Todos los textos se leerán en clase entre el profesor y los alumnos. Estos, además, deberán hacer una serie de ejercicios sobre comprensión textual, asuntos de contexto y *realia* y problemas lingüísticos. Antes de abordar cada texto, los alumnos deben leer un artículo científico que contextualice al autor y su obra.

e. Plan de trabajo

Este segundo bloque, que consta de 4 créditos, tendrá un total de 40 horas de clases teórico-prácticas, incluidos seminarios, tutorías y evaluación.

f. Evaluación

Igual que el anterior, también este bloque se valorará de acuerdo a los siguientes criterios de evaluación: trabajo y actividades de clase (lectura de textos latinos, elaboración de ejercicios y lectura de artículos científicos); realización de un trabajo de comentario y traducción de un texto latino; prueba final donde se lean y comenten por extenso dos textos latinos relacionados con los temas del bloque.

g Material docente

Es fundamental que las referencias suministradas este curso estén actualizadas y sean completas. Los profesores tienen acceso a la plataforma Leganto de la Biblioteca para actualizar su bibliografía recomendada ("Listas de Lecturas"). Si ya lo han hecho, pueden poner tanto en la guía docente como en el Campus Virtual el enlace permanente a Leganto.

g.1 Bibliografía básica

- Barolini, T.-Storey, H.W. (eds.) (2007), *Petrarch and the Textual Origins of Interpretation*, Leiden.
- Billanovich, G. (1996), *Petrarca e il primo umanesimo*, Padua.
- Camporeale, S.I. (2002), *Lorenzo Valla. Umanesimo, Riforma e Controriforma. Studi e testi*, Roma.
- Canfora, D. (2001), *La controversia di Poggio Bracciolini e Guarino Veronese su Cesare e Scipione*, Florencia.
- Eenkel, K.A.E.-J. Papy (eds.) (2006), *Petrarch and His Readers in the Renaissance*, Leiden.
- Fera, V. (1999), "Il problema dell'*imitatio* tra Poliziano e Cortesi", en V. Fera-A. Guida (ed.), *Vetustatis indagator. Scritti offerti a Filippo di Benedetto*, Messina, 155-181.
- McLaughlin, M.L. (1996), *Literary imitation in the italian renaissance: the theory and practice of literary imitation in Italy from Dante to Bembo*, Oxford.
- Orvieto, P. (2009), *Poliziano*, Salerno.

- Rizzo, S. (1992-1993), "Il latino del Petrarca e il latino dell'umanesimo", *Quaderni petrarcheschi* 9-10, 349-365.
- Tunberg, T.O. (1997), "Ciceronian Latin: Longolius and Others", *Humanistica Lovaniensia. Journal of Neo-Latin Studies* 46, 13-61.
- Viti, P. (ed.) (1994), *Pico, Poliziano e l'Umanesimo di fine Quattrocento*, Florencia.

g.2 Bibliografía complementaria

Se indicará en clase al hilo de las lecturas de los textos latinos. Para el trabajo final el profesor dará también la bibliografía necesaria.

g.3 Otros recursos telemáticos (píldoras de conocimiento, blogs, videos, revistas digitales, cursos masivos (MOOC)...)

No son necesarios más recursos que los estudios y los textos que el profesor entregará a los alumnos. También será el profesor quien facilite el acceso a la bibliografía más especializada.

h. Recursos necesarios

Además de instrumentos accesibles vía web (páginas, sitios, portales, elencos bibliográficos, textos, presentaciones, etc.), el alumno deberá manejar numerosa bibliografía impresa cuya localización se encuentre a su alcance y, de preferencia, en las bibliotecas de la Universidad de Valladolid

i. Temporalización

CARGA ECTS	PERIODO PREVISTO DE DESARROLLO
4	40 horas (semanas 6-15)

5. Métodos docentes y principios metodológicos

Las clases combinarán siempre teoría y práctica: el profesor expondrá las bases teóricas de todos los temas, sobre todo en lo referente al Bloque 1, pero siempre extraídas de la atenta lectura y comentario de textos latinos aportados *ad hoc*. Todo lo que se diga y todo aquello sobre lo que se reflexione procederá de los propios textos latinos, que los alumnos deberán leer y comentar.

Todos los textos del Bloque 2, por su parte, se leerán en clase entre el profesor y los alumnos. Estos, además, deberán hacer una serie de ejercicios sobre comprensión textual, asuntos de contexto y *realia* y problemas lingüísticos. Antes de leer cada texto, además, los alumnos deben leer un artículo científico que contextualice al autor y su obra y responder a un cuestionario elaborado por el profesor.

6. Tabla de dedicación del estudiante a la asignatura

ACTIVIDADES PRESENCIALES o PRESENCIALES A DISTANCIA ⁽¹⁾	HORAS	ACTIVIDADES NO PRESENCIALES	HORAS
Clases teórico-prácticas	45	Estudio y trabajo autónomo individual	60
Seminarios	7	Estudio y trabajo autónomo grupal	30
Tutorías grupales	4		
Evaluación	4		
Total presencial	60	Total no presencial	90
TOTAL presencial + no presencial			150

(1) Actividad presencial a distancia es cuando un grupo sigue una videoconferencia de forma síncrona a la clase impartida por el profesor.

7. Sistema y características de la evaluación

INSTRUMENTO/PROCEDIMIENTO	PESO EN LA NOTA FINAL	OBSERVACIONES
Trabajo y actividades de clase	20%	
Trabajo consistente en la lectura y traducción de un texto latino, y la respuesta adecuada a una serie de cuestiones sobre el mismo	20%	
Examen final: lectura y comentario de dos textos latinos, y respuesta adecuada a una serie de cuestiones sobre los mismos	60%	

CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

- **Convocatoria ordinaria:**

Trabajo de clase: grado de asistencia; participación activa; ejecución de encargos; interpretación correcta de textos latinos; lectura de artículos científicos.

Trabajo: puntualidad en la entrega; adecuación a los requisitos formales especificados; idoneidad y comprensión de contenido; razonamiento crítico; comunicación de ideas; claridad, coherencia y precisión en la redacción; corrección lingüística.

Examen: adecuación a los requisitos especificados; comprensión de dos textos latinos; manejo de las técnicas del comentario; capacidad de síntesis; claridad, coherencia y precisión en la redacción; corrección lingüística

- **Convocatoria extraordinaria:**

Examen: adecuación a los requisitos especificados; comprensión de dos textos latinos; manejo de las técnicas del comentario; capacidad de síntesis; claridad, coherencia y precisión en la redacción; corrección lingüística.

8. Consideraciones finales

A lo largo del curso, dentro del proceso de enseñanza/aprendizaje, se podrán adoptar estrategias diferentes a las previstas en función del nivel de competencia adquirido por el grupo de alumnos al que va dirigido este proyecto docente.